

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М.
Акмуллы»

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ
УМЕНИЙ И ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
(ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ)

для направления подготовки

45.04.02 Лингвистика

направленность (профиль) «Теория и практика переводческой деятельности»

квалификация выпускника: магистр

1. Целью практики является:

- Формирование профессиональных компетенций:

- владеет современной научной парадигмой, имеет системное представление о динамике развития избранной области научной и профессиональной деятельности (ПК-31);
- умеет использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-32);
- владеет знанием методологических принципов и методических приемов научной деятельности (ПК-33);
- умеет структурировать и интегрировать знания из различных областей профессиональной деятельности и обладает способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-34);
- умеет видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин и понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ПК-35);
- владеет современной информационной и библиографической культурой (ПК-36);
- умеет изучать речевую деятельность носителей языка, описывать новые явления и процессы в современном состоянии языка, в общественной, политической и культурной жизни иноязычного социума (ПК-37);
- способностью определять явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования (ПК-38);
- умеет применять современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных (ПК-39);
- способностью адаптироваться к новым условиям деятельности, творчески использовать полученные знания, навыки и компетенции за пределами узко профессиональной сферы (ПК-40);
- владеет приемами составления и оформления научной документации (диссертаций, отчетов, обзоров, рефератов, аннотаций, докладов, статей), библиографии и ссылок (ПК-41);
- способностью формировать представление о научной картине мира (ПК-42);
- способностью самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность (ПК-43);
- способностью к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования (ПК-44);
- способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач (ПК-45);
- способностью самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость (ПК-46);
- подготовлен к обучению в аспирантуре по избранному и смежным профилям обучения (ПК-47)

Индикаторы достижения компетенций представлены в общей характеристике и образовательной программы.

2. Трудоемкость практики зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы.

Объем практики составляет 15 зачетных единиц.

Продолжительность практики в неделях составляет 10 недель или 540 академических часов.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и

от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) * 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с научно-педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. Вид (тип), способ и форма проведения практики: Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (производственная)

Вид практики: производственная

Тип практики:

практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности;

Способы проведения: преимущественно выездная.

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им. М.Акмуллы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акмуллы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик, а также дискретно по периодам проведения практик (рассредоточенная) – путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения практик с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий и самостоятельной работы студентов.

4. Место практики в структуре образовательной программы:

Программа практики является составной частью основной профессиональной образовательной программы, запланирована к проведению во 2 и 4 семестрах и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

1. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы прохождения практики:

Исходя их целей практики и перечня закрепленных за ней к формированию и развитию компетенций обучающегося в результате прохождения практики студент должен:

знать

- особенности перевода текстов разных стилистических жанров: официально-деловых, научных, газетно-публицистических, рекламных текстов, художественной прозы и поэзии;
- различия особенностей жанров в родном и иностранном языках;
- критерии оценки качества перевода;
- особенности выполнения различных видов письменного перевода (полный, сокращенный, выборочный, аннотационный);
- особенности выполнения устного перевода (последовательный, с листа, синхронный);

уметь

- применять основные положения теории перевода в переводческой деятельности; осуществлять предпереводческий анализ текста оригинала;
- вырабатывать общую стратегию перевода;
- выполнять различные виды письменного перевода;
- выполнять различные виды устного перевода (с листа, последовательный перевод с использованием универсальной переводческой скорописи и без нее) в различных ситуациях профессиональной деятельности: на международных переговорах, выставках, конференциях, семинарах, в работе комиссий, при монтаже оборудования;
- выполнять перевод текстов различной тематики (нефтегазовая промышленность, медицина, юриспруденция, деловая документация, природоохранные технологии, культура и искусство и т.д.);
- работать со словарями, справочниками, банками данных и другими источниками информации;
- составлять тематический глоссарий для осуществления устного перевода по определенной тематике;
- выполнять административные поручения, оказывать административную поддержку (редактирование, набор текстов, курьерская служба, делопроизводство, профессиональные визиты, работа с заказчиками);

владеть

- навыками расчета трудоемкости выполненной работы (расчет количества знаков, определение уровня сложности текста, расчет времени и стоимости выполненного перевода);
- навыками универсальной скорописи переводчика;
- различными приемами перевода и переводческими трансформациями;
- языковыми средствами осуществления перевода в рамках официального, нейтрального и неофициального регистров общения;
- навыками редактирования и саморедактирования перевода;
- навыками оформления отчетной документации;
- навыками составления программы по профессиональному самосовершенствованию.

6. Содержание практики

Контактная работа в период практики проводится в форме групповых и индивидуальных занятий.

Иные формы работы в период практики предполагают выполнение обучающимся трудовых действий, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по направлению и профилю образовательной программы.

Примерные (типовые) задания на практику, рекомендуемые обучающемуся со стороны разработчиков основной профессиональной образовательной программы:

- выполните письменный перевод научно-технической литературы и документов с русского языка на иностранный (полный, сокращенный, выборочный, аннотационный);
- выполните письменный перевод научно-технической литературы и документов с иностранного языка на русский (полный, сокращенный, выборочный, аннотационный);
- выполните устный перевод «с листа»;
- выполните последовательный устный перевод (с использованием универсальной переводческой скорописи и без нее) на переговорах, на выставках, в работе комиссий, при монтаже оборудования;
- выполните последовательный устный перевод на конференциях, семинарах, симпозиумах;
- административная поддержка (редактирование, набор текстов, курьерская служба, ведение деловой корреспонденции и т.д.);
- профессиональные визиты и контакты (нотариальное подтверждение переводов документов, работа с заказчиками и т.д.);
- выполните анализ переводческих решений (расчет количества знаков, определение уровня сложности текста, расчет трудоемкости и стоимости выполненного перевода, использованные приемы переводческих решений).

В зависимости от выбранной и закреплённой приказом базы практики задания могут отличаться.

Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

В качестве базы практики выступает преимущественно базовых предприятиях, предоставляющих переводческие услуги или имеющих переводческую деятельность, на основе заключённого между двумя сторонами договора.

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акмоллы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета (<https://bspu.ru/unit/113>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

а) основная литература

1. Пикалова, В. В. Перевод в сфере интеллектуальной собственности [Текст] = Intellectual Property Law : Translating and Interpreting : учеб. пособие для студентов учреждений высш. проф. образования / В. В. Пикалова, Е. И. Розанова. - М. : Академия, 2010
2. Соловьева, А. В. Профессиональный перевод с помощью компьютера [Текст] / А. В. Соловьева. - СПб. : Питер, 2008. - 160 с. : ил. + 1 электрон. опт. диск (CD).
3. Быкова И.А. Теория перевода (когнитивно-прагматический аспект). Учебник. – Москва: Российский университет дружбы народов, 2013. - Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>
4. Хромов С. С., Аликина Е. В. Теория перевода первого иностранного языка. Учебно-практическое пособие. – М.: Евразийский открытый институт, 2010. - Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>
5. Дзенс Н. И., Перевышина И. Р. Теория перевода и переводческая практика с немецкого языка на русский и с русского на немецкий. Учебное пособие.- М.: Антология, 2012- Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>

б) дополнительная литература

1. Рубцова, М. Г. Чтение и перевод английской научно-технической литературы [Текст] : лексико-граммат. справ. / М. Г. Рубцова. - М. : Астрель : АСТ, 2002
2. Латышев Л.К. Перевод: теория, практика и методика преподавания. М.: Академия, 2003, 2007
3. Крупнов В.И. Практикум по переводу с английского языка на русский язык. - М.: Высш. шк., 2006
4. Федоров А.В. Основы общей теории перевода.-СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2002
5. Компьютерная наука на английском языке для студентов вузов = English for Computer Students [Текст] : учеб. пособие / [сост. Т. В. Смирнова, М. В. Юдельсон ; науч. ред. Н. А. Дударева]. - 6-е изд., испр. - М. : Флинта : Наука, 2006
6. Слепович В.С. Курс перевода (английский – русский язык). - Мн.: Тетра-Системс, 2002, 2003, 2004, 2005
7. Латышев, Л. К. Технология перевода [Текст] : учеб. пособие для студентов вузов / Л. К. Латышев. - 4-е изд. ; стер. - М. : Академия, 2008.
8. Научно-технический перевод. Английский язык [Текст] : для школ и лицеев / С. М. Айзенкоп [и др.]. - Ростов н/Д. : Феникс, 2003
9. Иванченко А.И. Практика французского языка: Сборник упражнений по устной речи. - СПб: Союз, 2000, 2004
10. Иванченко А.И. Практика французского языка: Сборник упражнений по орфографии и письменной речи. - СПб: Союз, 2000, 2004
11. Леонова, Т. А. Очерки истории и культуры стран Западной Европы [Текст] . Ч. 3 : История и культура Франции / Т. А. Леонова, Н. В. Дементьева ; Вост. ин-т экономики, гуманитар. наук, управления и права. - Уфа : Восточный университет, 2001
12. Беликова Г.В. Французский язык. Пособие по развитию навыков устной речи. - М.: Высш. шк., 2006
13. Туркина Л.В. Французский язык. Тесты для контроля аудирования. Начальный этап обучения. - М.: Высш. шк., 2005

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте lms.bspu.ru).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

<http://www.ibooks.ru>

<http://www.elibrary.ru>

<http://www.biblioclub.ru>

<http://www.e.lanbook.com>

<http://www.diss.rsl.ru>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых таким обучающимся трудовых функций в период практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации / от вуза / от БГПУ им.М.Акмиллы (допустимые варианты в планово-отчетной документации по практике) и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации / от организации (предприятия) / от базы практики (допустимые варианты в планово-отчетной документации по практике)

Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОПВО;
- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий, а также при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;
- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации практики с использованием дистанционных образовательных технологий контактная работа проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По итогам практики студенты сдают дневник практики по разработанной форме.
Формы отчетности для заполнения размещены в приложении 2.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой

Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

При формировании дифференцированной оценки учитываются следующие критерии:

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого	Удовлетворительно	50-69,9

ый)		материала		
Недостаточный	Отсутствие	признаков	удовлетворительного	неудовлетворительно
	уровня			Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Заполненные формы отчетности по практике дневник практики приложение 2 к шаблону программы практики) размещается в электронном портфолио обучающегося студентом самостоятельно.

Разработчики:

д. филол. наук, профессор кафедры МК и П

Шабанова Т. Д.

Эксперты:

Внешний:

Зав. кафедрой иностранных языков
естественных факультетов БашГУ
д. филол. н., профессор

Пешкова Н. П.

Внутренний:

Доцент кафедры английского
языка, к.фил.н.

Амирова О.Г.

Приложение

Перечень базовых учреждений, предприятий и организаций

№ п/п	Наименование предприятия, учреждения или организации	Номер договора	Сроки действия договора
1.	ООО «Центр межкультурного сотрудничества» Бюро переводов	№339пр-18 от 22 декабря 2017 г.	5 лет
2	Министерство молодежной политики и спорта Республики Башкортостан	№ 357пр-18 от 09 января 2018 г.	5 лет
3	Туристическое агентство «Santa Lucia» г. Ульяновск	№433пр-19 от 09 января 2018 г.	До 30.08.2018
4	Администрация городского округа г. Уфы	№436пр-19 от 09 января 2018 г.	5 лет
5	Союз «Торгово-промышленная палата Республики Башкортостан»	№445пр-19 от 09 января 2018 г.	5 лет
6	Sheraton Ufa Hotel г.Уфа	№405пр-18 от 09.01.2018 г.	5 лет

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М.
Акмуллы»

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ ПО ПОЛУЧЕНИЮ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ УМЕНИЙ И
ОПЫТА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ (НАУЧНО-
ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ)

для направления подготовки

45.04.02 Лингвистика

направленность (профиль) «Теория и практика переводческой деятельности»

квалификация выпускника: магистр

1. Целью практики является:

- Формирование профессиональных компетенций:

владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-16);

способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-25);

готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32);

способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-33);

владением современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации (ПК-34);

способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37);

владением навыками организации исследовательских и проектных работ (ПК-47).

Индикаторы достижения компетенций представлены в общей характеристике и образовательной программы

2. Трудоемкость практики зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы. Объем практики составляет 12 зачетных единиц. Продолжительность практики в неделях составляет 8 недель или 432 академических часа.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) * 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с научно-педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. Вид (тип), способ и форма проведения практики: практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательская)

Вид практики: учебная

Тип практики:

практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, в том числе первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности

Способы проведения: преимущественно стационарная

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им. М.Акмиллы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акмиллы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик, а также дискретно по периодам проведения практик (рассредоточенная) – путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения практик с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий и самостоятельной работы студентов.

4. Место практики в структуре образовательной программы:

Программа практики является составной частью основной профессиональной образовательной программы, запланирована к проведению на 2 курсе в 3 семестре на очном отделении и на 2 курсе в 3 семестре на заочном отделении и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы прохождения практики

Исходя из целей практики и перечня закрепленных за ней к формированию и развитию компетенций обучающегося в результате прохождения практики студент должен:

Знать:

методы количественной обработки информации, теоретического и экспериментального исследования.

Уметь:

выявлять и анализировать конкретные проблемы лингвистика в области переводоведения;

выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

Владеть:

основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;

стандартными методами поиска, анализа и обработки материала исследования.

6. Содержание практики

Контактная работа в период практики проводится в форме индивидуальных занятий.

Иные формы работы в период практики предполагают выполнение обучающимся квазипрофессиональной деятельности и действий трудовых действий и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по направлению и профилю образовательной программы.

Примерные (типовые) задания на практику, рекомендуемые обучающемуся со стороны разработчиков основной профессиональной образовательной программы:

- выполнение теоретических глав выпускной квалификационной работы
- сбор и обработка эмпирических материалов для практической части дипломной работы в соответствии с исследуемой проблемой.
 - обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
 - выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
 - использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
 - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
 - составление словариков, методических рекомендаций
 - в профессионально ориентированных областях перевода

В зависимости от выбранной и закрепленной приказом базы практики задания могут отличаться.

Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

В качестве базы практики выступает преимущественно выпускающая кафедра, где обеспечивается доступ к современному производственному оборудованию по профилю подготовки.

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акмоллы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета (<https://bspu.ru/unit/113>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

а) основная литература

1. *Пикалова В. В., Розанова Е. И.* Перевод в сфере интеллектуальной собственности = Intellectual Property Law: Translating and Interpreting. - М.: Академия, 2012.
2. *Алимов В. В., Артемьева Ю. В.* Художественный перевод: практ. курс перевода : учеб. пособие для студентов вузов. - М. : Академия, 2012. - 256 с.
3. *Фомин С.К.* Последовательный перевод (Английский язык). – М., 2011. – 253 с.

б) дополнительная литература

1. *Мешков О., Лэмберт Э.* Практикум по переводу с русского языка на английский. – М., 2005. – 116 с
2. *Нехаева Г.Б.* Business English in Practice. – М. «Проспект», 2005. – 456с.
3. *Миньяр-Белоручева* Английский язык. Учебное пособие по устному переводу. – М., 2005. – 352 с.
4. *Федорова Н.П.* Перевод с английского языка. Повышенный уровень: учебное пособие. Часть 1 – СПб; М., 2004. – 160 с.
5. *Федорова Н.П.* Перевод с английского языка. Повышенный уровень: учебное пособие. Часть 2 – СПб; М., 2004. – 112 с.
6. *Мешков О., Лэмберт Э.* Практикум по переводу с русского языка на английский. – М., 2005. – 116 с.
7. *Translating English for Special Purposes. Practicum I: Interpreting & Translating Business Letters & Documents* (в 3-х частях). – Пятигорск: Изд-во Пятигорского лингвистического университета, 2001. – 176 с.
8. *Алексеева И.С.* Профессиональный тренинг переводчика: Учеб. Пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. – СПб.: Изд-во «Союз», 2005. – 288с.

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте lms.bsru.ru).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

1. <http://www.consultant.ru>
2. <http://www.garant.ru>
3. <http://fgosvo.ru>
4. <http://www...>

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

университетом могут быть оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и характера труда, выполняемых таким обучающимся трудовых функций в период практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроведения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации), и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации).

Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;
- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий, а также при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;
- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации практики с использованием дистанционных образовательных технологий контактная работа проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По итогам практики студенты сдают отчет по разработанной форме. Формы отчетности для заполнения размещены в приложении 2.

Форма промежуточной аттестации – дифференцированный зачет, который выставляется на основании качества выполнения программы практики, отношения к обязанностям студента-практиканта, также учитывается своевременная подготовка и отчет по итогам научно-исследовательской деятельности, качество отчетной документации.

По окончании практики студент представляет электронный вариант двух научных статей руководителям ВКР.

Студент по окончании практики представляет руководителю практики от кафедры:

- отчет по практике (прил.1);
- печатный вариант двух статей.

Итоговую оценку за практику выставляет руководитель практики от кафедры после сдачи студентом всех материалов практики.

Оценка по защите итогов практики проставляется руководителем практики в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Эта оценка приравнивается к оценкам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости студентов. Студенты, не выполнившие программу практики без уважительной причины или получившие неудовлетворительную оценку, могут быть отчислены из вуза, как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном уставом университета.

Порядок расположения документов в папке.

- 1) титульный лист;
- 2) статья в печатном виде (с указанием где именно она находится в печати);
- 3) Приложение 1 из программы со всеми подписями ;
- 4) НИР за 1 курс.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой.

Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

При формировании дифференцированной оценки учитываются следующие критерии:

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточный)	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69,9
Недостаточный	Отсутствие признаков	признаков удовлетворительного уровня	неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета.

Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Заполненные формы отчетности по практике (приложение 2 к шаблону программы практики) размещается в электронном портфолио обучающегося студентом самостоятельно.

Разработчики:

Заведующий кафедрой межкультурной коммуникации
и перевода, доцент, к.п.н.

Шабанов О.А.

Профессор, д.ф.н. кафедры межкультурной коммуникации
и перевода

Шабанова Т.Д.

Эксперты:

Внешний:

1. Зав. кафедрой иностранных языков естественных
факультетов БГУ, д. филол. н, проф.

Пешкова Н. П.

внутренний:

2. доц. кафедры английского языка
БГПУ им. М. Акмуллы, к. филол. н.

Амирова О. Г.

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
 Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
 высшего образования
 «Башкирский государственный педагогический университет
 им. М. Акмуллы»
 (ФГБОУ ВО «БГПУ им. М. Акмуллы»)

Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций

Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

ОТЧЕТ

**Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной
 деятельности (научно-исследовательская)**

Иванова Анна Петровна, ЛИНПШ 41-14

Сроки практики	
Руководитель ВКР (ФИО, должность)	
Первая консультация (дата)	
Вторая консультация (дата)	
Готовность первого доклада (в %)	
Готовность второго доклада (в %)	
Готовность первой статьи (в %)	
Готовность второй статьи (в %)	
Общая оценка руководителя ВКР (оценка/подпись)	
Общая оценка руководителя практики от кафедры	

_____/_____
 (Подпись студента/Расшифровка)

_____/_____
 (Подпись руководителя практики/Расшифровка)

Дата: _____

Уфа 2018

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМ.М.АКМУЛЛЫ»

ИНСТИТУТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ И МЕЖКУЛЬТУРНЫХ
КОММУНИКАЦИЙ

Кафедра межкультурной
коммуникации и перевода

Направление 45.04.02
Лингвистика, профиль Иностранные
языки в международном
туристическом бизнесе

Курс II , группа ЗМЛИЯТЬ 21-17
Очная форма обучения

ИСЛАМОВА АЛИСА АЛЬФИСОВНА

**Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной
деятельности (научно-исследовательская)**

Научный руководитель:
к.п.н. доцент Шабанов О.А.

Дата представления _____

Оценка _____

Уфа 2018

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»

ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)
ПРАКТИКИ

для направления подготовки

45.04.02 Лингвистика

направленность (профиль) «Теория и практика переводческой деятельности»

квалификация выпускника: магистр

1. Целью практики является:

- **Формирование профессиональных компетенций:**

владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-16);

способностью осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-25);

готовностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач и обладать способностью их творческого использования и развития в ходе решения профессиональных задач (ПК-32);

способностью выдвигать научные гипотезы в сфере профессиональной деятельности и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-33);

владением современными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования и проведения эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации (ПК-34);

способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-36);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ПК-37);

владением навыками организации исследовательских и проектных работ (ПК-47).

Индикаторы достижения компетенций представлены в общей характеристике и образовательной программы.

2. Трудоемкость практики зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы.

Объем практики составляет 3 зачетных единиц.

Продолжительность практики в неделях составляет 2 недели или 108 академических часов.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики

включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) * 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с научно-педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. Вид (тип), способ и форма проведения практики:

Вид практики: производственная

Тип практики:

преддипломная – проводится для выполнения выпускной квалификационной работы и является обязательной

Способы проведения: преимущественно выездная.

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им. М.Акмуллы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акмуллы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик, а также дискретно по периодам проведения практик (рассредоточенная) – путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения практик с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий и самостоятельной работы студентов.

4. Место практики в структуре образовательной программы:

Программа практики является составной частью основной профессиональной образовательной программы, запланирована к проведению в 4 семестре и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы прохождения практики:

Исходя из целей практики и перечня закрепленных за ней к формированию и развитию компетенций обучающегося в результате прохождения практики студент должен:

Знать

методы количественной обработки информации, теоретического и экспериментального исследования.

Уметь:

выявлять и анализировать конкретные проблемы лингвистика в области переводоведения;

выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту;

оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования.

Владеть:

основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой;

стандартными методами поиска, анализа и обработки материала исследования.

6. Содержание практики

Контактная работа в период практики проводится в форме установочной и итоговой конференции.

Иные формы работы в период практики предполагают выполнение обучающимся трудовых действий, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по направлению и профилю образовательной программы.

Примерные (типовые) задания на практику, рекомендуемые обучающемуся со стороны разработчиков основной профессиональной образовательной программы:

Установочная конференция. Определение основных направлений работы.

Составление графика работы.

Разработка научно-категориального аппарата (актуальность, объект, предмет, гипотеза, задачи исследования, методика исследования, теоретическая и практическая значимость исследования).

Выполнение практических заданий и сбор материалов по теме исследования

Проведение практического исследования в соответствии с целью и задачами ВКР

Подготовка электронного варианта текста выпускной квалификационной работы для прохождения проверки на Антиплагиат

Итоговая конференция по практике

В зависимости от выбранной и закреплённой приказом базы практики задания могут отличаться.

Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

В качестве базы практики выступает преимущественно на кафедре межкультурной коммуникации и перевода БГПУ им. М.Акмиллы, где обеспечивается доступ к современному производственному оборудованию по профилю подготовки.

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акмиллы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета (<https://bspu.ru/unit/113>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

а) основная литература

1. *Сдобников В.В.* 20 уроков устного перевода. – М., 2014. – 144 с.

2. *Пикалова В. В., Розанова Е. И.* Перевод в сфере интеллектуальной собственности = Intellectual Property Law: Translating and Interpreting. - М.: Академия, 2012.

3. *Алимов В. В., Артемьева Ю. В.* Художественный перевод: практ. курс перевода : учеб. пособие для студентов вузов. - М. : Академия, 2012. - 256 с.

4. *Фомин С.К.* Последовательный перевод (Английский язык). – М., 2011. – 253 с.

б) дополнительная литература

1. *Мешков О., Лэмберт Э.* Практикум по переводу с русского языка на английский. – М., 2005. – 116 с
2. *Нехаева Г.Б.* Business English in Practice. – М. «Проспект», 2005. – 456с.
3. *Миньяр-Белоручева* Английский язык. Учебное пособие по устному переводу. – М., 2005. – 352 с.
4. *Федорова Н.П.* Перевод с английского языка. Повышенный уровень: учебное пособие. Часть 1 – СПб; М., 2004. – 160 с.
5. *Федорова Н.П.* Перевод с английского языка. Повышенный уровень: учебное пособие. Часть 2 – СПб; М., 2004. – 112 с.
6. *Мешков О., Лэмберт Э.* Практикум по переводу с русского языка на английский. – М., 2005. – 116 с.
7. *Translating English for Special Purposes. Practicum I: Interpreting & Translating Business Letters & Documents* (в 3-х частях). – Пятигорск: Изд-во Пятигорского лингвистического университета, 2001. – 176 с.
8. *Алексеева И.С.* Профессиональный тренинг переводчика: Учеб. Пособие по устному и письменному переводу для переводчиков и преподавателей. – СПб.: Изд-во «Союз», 2005. – 288с.
9. *Васильева Л.* Деловая переписка на английском языке. – 2-е изд. – М.: Айрис-пресс, 2003
10. *Жданова И.Ф.* Англо-русский словарь сокращений экономических терминов. М.: Рус.яз.-Медиа, 2007
11. *Израилевич Е.Е.* Деловая корреспонденция и документация на англ. яз. = Business correspondence and documents in English. – М.: ЮНВЕС, 2003
12. *Мелех И.Я.* Как писать письма на английском языке: Справочное пособие. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2002
13. *Митина И.Е., Петрова Л.С.,* Деловой английский: Путешествие (гостиницы, питание, транспорт, туризм)/ Учеб. пособие – СПб: Лениздат; Изд-во «Союз», 2001
14. *Мухортов Д.С.* Практика перевода: Английский – русский. – М.: Высшая школа, 2006. – 256с.
15. *Оксюкевич Е.Д.* Medicine and the Law. Медицина и Право: Учебное пособие. – М.: Флинта: Наука, 2003
16. *Сдобников В.В.* Начальный курс коммерческого перевода. Английский язык. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2007. – 201с.
17. *Семко С.А., Сдобников В.В.* Учебник коммерческого перевода. Английский язык. – М.: АСТ: Восток – Запад, 2006. – 286с.

18. *Смирнова Т.В., Юдельсон М.В.* English for Computer Science Students/ Учебное пособие/ М.: Флинта: Наука, 2003
19. *Соколов С..А.* Обучение чтению научных текстов и устной речи по научной тематике на английском языке: Учебное пособие. – М.: Наука, 2002
20. *Старикова Е.Н., Нестеренко Н.М.* Британская пресса: Углубленное чтение. – Киев: Логос, 2000
21. *Эвел Экономакис* Какие мы разные! = How different we are!: Проблемы взаимопонимания, перевода и общения между русскими и теми, для кого англ. яз. является родным: Каро, 2001

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте lms.bsru.ru).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office / пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

Словари:

1. Новый Большой Англо-русский словарь: В 3т. / Ю.Д. Апресяна, Э.М. Мельникова. – М.: Рус. яз., 2001.
2. Longman Language Activator. Longman. 2000.
3. Longman Dictionary of Contemporary English. – Longman. 2000.
4. Longman Dictionary of English and Culture. – Longman. 2002.

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и характера труда,

выполняемых таким обучающимся трудовых функций в период практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видео увеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации / от вуза / от БГПУ им.М.Акумеллы (допустимые варианты в планово-отчетной документации по практике)), и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации / от организации (предприятия) / от базы практики (допустимые варианты в планово-отчетной документации по практике))

Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;

- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий, а также при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;
- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации практики с использованием дистанционных образовательных технологий контактная работа проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По итогам практики студенты сдают

- отчет по преддипломной практике (прил.1);
- электронный вариант ВКР для прохождения проверки на антиплагиат.

Формы отчетности для заполнения размещены в приложении 2.

Итоги практики подводятся на защите, на которой заслушиваются студенты, научные руководители.

Итоговую оценку за практику выставляет руководитель практики от кафедры после сдачи студентом всех материалов практики с учетом оценки, выставленной научным руководителем.

Общие критерии оценивания и шкалы оценивания, подходы к определению уровня сформированности компетенций, приведенных в разделе 1 данной программы, определяются утвержденным Порядком формирования фонда оценочных средств.

Оценка по защите итогов практики проставляется руководителем практики в экзаменационную ведомость и зачетную книжку студента. Эта оценка приравнивается к оценкам по теоретическому обучению и учитывается при подведении итогов общей успеваемости студентов. Студенты, не выполнившие программу практики без уважительной причины или получившие неудовлетворительную оценку, могут быть отчислены из вуза, как имеющие академическую задолженность в порядке, предусмотренном уставом университета.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике проводится в форме зачета с оценкой. Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

При формировании дифференцированной оценки учитываются следующие критерии:

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)

Повыше нный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональ ной деятельности, нежели по образцу, с большой степенью самостоятельн ости и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетв орительн ый (достато чный)	Репродуктивна я деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого материала	Удовлетв орительн о	50-69,9
Недостат очный	Отсутствие удовлетворительного уровня	признаков	неудовле творител ьно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Заполненные формы отчетности по практике отчет по практике (приложение 2 к шаблону программы практики) размещается в электронном портфолио обучающегося студентом самостоятельно.

Разработчики:

Заведующий кафедрой межкультурной коммуникации

и перевода, доцент,

К.П.Н.

Шабанов О.А.

Профессор, д.ф.н. кафедры межкультурной коммуникации

и перевода

Шабанова Т.Д.

Эксперты:**Внешний:**

1. Зав. кафедрой иностранных языков естественных

факультетов БГУ, д. филол. н, проф.

Пешкова Н. П.

внутренний:

2. доц. кафедры английского языка

БГПУ им. М. Акмуллы, к. филол. н.

Амирова

Приложение 1

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Башкирский государственный педагогический университет
им. М. Акмуллы»
(ФГБОУ ВО «БГПУ им. М. Акмуллы»)

Институт филологического образования и межкультурных коммуникаций

Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

Отчет по преддипломной практике

Иванова Анна Петровна, ЛИНПП 41-14

Сроки практики	
Руководитель ВКР (ФИО, должность)	
Первая консультация (дата)	
Вторая консультация (дата)	
Готовность введения (в %)	
Готовность первой главы (в %)	
Готовность второй главы (в %)	
Наличие научных статей	
Общая оценка руководителя ВКР (оценка/подпись)	
Общая оценка руководителя практики от кафедры	

_____/_____
_____/_____

(Подпись студента/Расшифровка)
практики/Расшифровка)

(Подпись руководителя

Дата: _____

Уфа 2018

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М.
Акмуллы»

ПРОГРАММА ПРОЕКТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЙ ПРАКТИКИ
ПО УПРАВЛЕНИЮ ПРОЕКТАМИ

для направления подготовки

45.04.02 Лингвистика

направленность (профиль) «Теория и практика переводческой деятельности»

квалификация выпускника: магистр

1. Целью практики является развитие универсальной компетенции:

– способность управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла (УК-2).
индикаторы достижения:

УК-2.1. Демонстрирует знание современных технологий разработки и управления проектом;

УК-2.2. Отбирает наиболее эффективные технологии для разработки и управления проектом;

УК-2.3. Использует современные технологии для разработки и управления проектом на всех этапах работы.

2. Трудоемкость (объем) практики составляет

Трудоемкость практики зафиксирована учебным планом соответствующей основной профессиональной образовательной программы.

Объем практики составляет 3 зачетные единицы. Продолжительность практики в неделях составляет 108 академических часов.

Одна зачетная единица равна 36 академическим часам продолжительностью 45 минут (27 астрономическим часам по 60 минут) и включает часы контактной работы и часы иных форм работы студента – выполнение заданий, полученных от руководителей от университета и от базы практики, в том числе часы, отводимые на процедуры контроля и подготовку к ним. Один стандартный рабочий день студента в период практики составляет 6 академических часов работы на базе практики и 3 часа подготовительной работы. Стандартная учебная неделя в период практики включает в себя 6 учебных дней, т.е. одна неделя = $(6+3) * 6 = 54 \text{ ч} = 1,5 \text{ з.е.}$ В случае производственной необходимости объем практики в рамках учебной недели может отличаться от данного расчета.

Объем часов контактной работы студента в период практики регламентируется учебным планом основной профессиональной образовательной программы. В указанный объем входят как часы работы с научно-педагогическими работниками университета, так и с иными лицами, привлекаемыми к реализации программы практики, в том числе из профильных организаций.

3. Вид, способ и форма проведения практики (согласно учебному плану):

Вид практики: производственная

Тип практики: технологическая (проектно-технологическая)

Способы проведения: преимущественно стационарная.

Стационарная практика проводится исключительно в населенном пункте, где расположен вуз, на базе инфраструктуры БГПУ им. М.Акмуллы или в профильных организациях города Уфы.

При организации практики с применением дистанционных образовательных технологий местом организации образовательного процесса выступает адрес вуза, и в этом случае практика по способу проведения так же относится к стационарному.

Выездная практика проводится за пределами населенного пункта, в котором расположен вуз (вне инфраструктуры БГПУ им.М.Акмуллы).

Для одной и той же академической группы студентов практика может проводиться как стационарным способом, так и выездным, что находит отражение в приказе об организации практики.

Форма проведения практики: дискретно по видам практик путем выделения в календарном учебном графике непрерывного периода учебного времени для проведения каждого вида практик, а также дискретно по периодам проведения практик (рассредоточенная) – путем чередования в календарном учебном графике периодов учебного времени для проведения практик с периодами учебного времени для проведения теоретических занятий и самостоятельной работы студентов.

4. Место практики в структуре основной образовательной программы.

Проектно-технологическая практика по управлению проектами относится к модулю универсальной подготовки и проводится во втором семестре на первом курсе обучения, дата начала и окончания практики согласно графику учебного процесса.

Программа практики является составной частью основной профессиональной образовательной программы, запланирована к проведению в 2 семестре и представляет собой этап образовательного процесса, непосредственно ориентированный на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практика закрепляет знания и умения, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплин, вырабатывает практические навыки, способствует комплексному формированию компетенций обучающихся.

5. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы прохождения практики:

Исходя из целей практики и перечня закрепленных за ней к формированию и развитию компетенций обучающегося в результате прохождения практики студент должен:

Знать

- принципы, методы и требования, предъявляемые к проектной работе; умеет составлять резюме проекта.

Уметь

- выдвигать инновационные идеи и нестандартные подходы к их осуществлению.

Владеть

- навыками управления проектами; умеет анализировать и составлять проектную документацию.

6. Содержание практики

Контактная работа в период практики проводится в форме практических занятий, коллоквиумов, групповых и индивидуальных занятий.

Иные формы работы в период практики предполагают выполнение обучающимся трудовых действий, связанных с будущей профессиональной деятельностью и направленных на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций по направлению и профилю образовательной программы.

Примерные (типовые) задания на практику, рекомендуемые обучающемуся со стороны разработчиков основной профессиональной образовательной программы:

- создание проектной команды (мини-офис);
- тренды и бизнес – идеи;
- определение бизнес – идеи команды;
- инструменты маркетингового исследования;
- определение целевой аудитории (портрет потребителя);
- анализ конкурентов; представленность продукта/услуги на рынке РБ, РФ, мировом рынке;
- характеристика продукта;
- цена;
- реклама;
- кадровое планирование;
- производственная цепочка;
- определение прямых расходов; определение косвенных расходов; себестоимость.

В зависимости от выбранной и закреплённой приказом базы практики задания могут отличаться.

Задания на практику от руководителя практики от профильной организации (от базы практики) закрепляются в рабочем графике (плане) проведения практики.

7. Сведения о местах проведения практики

Проведение практики осуществляется университетом на основе договоров с организациями, деятельность которых соответствует профессиональным компетенциям, осваиваемым в рамках образовательной программы (далее – профильные организации).

В качестве базы практики выступает преимущественно образовательная организация общего образования, учреждение дополнительного образования детей, где обеспечивается участие студента в процессе разработки и реализации проектов, доступ к современному оборудованию, необходимому для управления проектами.

Практика так же может проводиться в структурных подразделениях университета, в помещениях, зданиях, сооружениях, непосредственно на территории (в инфраструктуре) БГПУ им. М.Акмоллы.

Ключевые профильные организации (предприятия/учреждения/организации/ИП) – партнеры вуза приведены в приложении 1 к программе практики. Данное приложение может обновляться в зависимости от актуализации перечня договоров с профильными организациями, и не требует отдельного рассмотрения на заседаниях кафедр.

Практика для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья. Выбор мест прохождения практики для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований по доступности. Для прохождения практики инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом заключены договора с профильными организациями, обеспеченными условиями доступной среды для лиц с различными нозологиями.

Общий реестр профильных организаций, с которыми университетом заключены договора о возможности прохождения практики, размещается на сайте университета (<https://bspu.ru/unit/113>) и регулярно актуализируется.

Обучающиеся, совмещающие обучение с трудовой деятельностью, вправе проходить практику по месту трудовой деятельности в случае, если профессиональная деятельность, осуществляемая ими, соответствует требованиям к содержанию практики.

8. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:

литература:

1. Аньшин, В.М. Управление проектами: фундаментальный курс / В.М. Аньшин, А.В. Алешин, К.А. Багратиони ; ред. В.М. Аньшин, О.М. Ильина. – Москва : Издательский дом Высшей школы экономики, 2013. – 624 с. – (Учебники Высшей школы экономики). – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=227270> (дата обращения: 26.09.2019). – ISBN 978-5-7598-0868-8. – Текст : электронный.
2. Гущин, А.Н. Методы управления проектами: инфографика / А.Н. Гущин. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. – 313 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=73805> (дата обращения: 26.09.2019). – ISBN 978-5-4475-2850-8. – DOI 10.23681/73805. – Текст : электронный.

3. Гончарук, А.Ю. Теория и методика социально-педагогического проектирования и прогнозирования : учебно-методическое пособие и практикум по III Государственному стандарту / А.Ю. Гончарук. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 235 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-3814-9 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=276489>

9. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

Допускается сопровождение проведения практики в электронной информационно-образовательной среде университета с применением дистанционных образовательных технологий (на сайте lms.bspu.ru).

Программное обеспечение (ПО):

Свободно распространяемое программное обеспечение Moodle для организации практики с применением дистанционных образовательных технологий;

Операционные системы: Ubuntu (свободно распространяемое ПО) / MS Windows / пр.

Веб-браузер: Mozilla Firefox (свободно распространяемое ПО) / пр.

Офисный пакет: LibreOffice (свободно распространяемое ПО) / Microsoft Office /пр.: текстовый редактор, табличный процессор (создание таблиц), программа подготовки презентаций, графический редактор.

базы данных, информационно-справочные материалы и поисковые системы:

- <http://www.consultant.ru>
- <http://www.garant.ru>
- <http://fgosvo.ru>
- <http://gpntb.ru> Публичная электронная библиотека
- <http://www.rsl.ru> Российская национальная библиотека
- <http://www.ebiblioteka.ru> Универсальные базы данных изданий
- <http://www.consultant.ru/online/> Консультант плюс
- <http://www.cfin.ru/> Корпоративный менеджмент
- <http://bd.fom.ru/cat/> Фонд «Общественное мнение»
- <https://pmmagazine.ru/> Управление проектами
- <http://www.pmonline.ru/analytics/> PM on-line
- <http://www.onlineprojects.ru/> Блог по управлению проектами
- <http://iteam.ru/publications/project/> Проектное управление
- <http://proectm.com/pub7.html> / Project management

10. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики:

Реализация данного вида практики требует наличия аудитории для проведения практических занятий, оборудованной презентационной мультимедийной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с доступом к сети Интернет.

При необходимости для прохождения практики на базе инфраструктуры университета для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья университетом могут быть оборудованы специальные рабочие места в соответствии с характером нарушений, а так же с учетом профессионального вида деятельности и

характера труда, выполняемых таким обучающимся трудовыми функциями в период практики. Для этого университетом могут быть представлены специализированные средства обучения, в том числе технические средства коллективного и индивидуального пользования:

– **Оборудование для лиц с нарушением зрения:** Портативный ручной видеоувеличитель Ruby; Принтер для печати рельефно-точечным шрифтом Брайля; Тактильный дисплей Брайля Focus 40 Blue; Электронная пишущая машинка Twen T180+ с дополнительной установкой шрифта Брайля;

– **Оборудование для лиц с нарушением слуха и речи:** Речевой компьютерный тренажер Дэльфа-142.1; Аппарат слуховой электронный воздушного звукопроводения заушного типа У-01 «Исток»; Аудиометр автоматизированный АА – 02; Портативная информационная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2; Индуктор заушный;

– **Оборудование для лиц с нарушением ОДА:** Приспособление для письма Writing-Bird; Специализированная мышь для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата - джойстик компьютерный инклюзивный Optima Joystick; Специализированная клавиатура с большими кнопками для лиц с заболеваниями опорно-двигательного аппарата и слабовидящими людьми.

11. Методические рекомендации по проведению практики

Успешное овладение содержанием практики предполагает выполнение обучаемыми ряда рекомендаций. Необходимо ориентироваться на приобретение профессиональных компетенций, определенных Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования.

Следует ясно представлять цель освоения практики – это развитие способности управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.

Для руководства практикой назначаются руководители.

При проведении практики на базе инфраструктуры университет назначается руководитель (руководители) практики от вуза из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу вуза.

Для руководства практикой, проводимой в профильной организации, назначаются руководитель (руководители) практики из числа лиц, относящихся к профессорско-преподавательскому составу университета (далее - руководитель практики от организации и руководитель (руководители) практики из числа работников профильной организации (далее - руководитель практики от профильной организации

Руководитель практики от организации:

- составляет рабочий график (план) проведения практики;
- разрабатывает индивидуальные задания для обучающихся, выполняемые в период практики;
- участвует в распределении обучающихся по рабочим местам и видам работ в организации;
- осуществляет контроль за соблюдением сроков проведения практики и соответствием ее содержания требованиям, установленным ОПОП ВО;
- оказывает методическую помощь обучающимся при выполнении ими индивидуальных заданий, а также при сборе материалов к выпускной квалификационной работе в ходе преддипломной практики;
- оценивает результаты прохождения практики обучающимися.

Руководитель практики от профильной организации:

- согласовывает индивидуальные задания, содержание и планируемые результаты практики;
- предоставляет рабочие места обучающимся;
- обеспечивает безопасные условия прохождения практики обучающимся, отвечающие санитарным правилам и требованиям охраны труда;
- проводит инструктаж обучающихся по ознакомлению с требованиями охраны труда, техники безопасности, пожарной безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка.

При проведении практики в профильной организации руководителем практики от организации и руководителем практики от профильной организации составляется совместный рабочий график (план) проведения практики.

Обучающиеся в период прохождения практики:

- выполняют индивидуальные задания, предусмотренные программами практики;
- соблюдают правила внутреннего трудового распорядка;
- соблюдают требования охраны труда и пожарной безопасности.

При наличии в организации вакантной должности, работа на которой соответствует требованиям к содержанию практики, с обучающимся может быть заключен срочный трудовой договор о замещении такой должности.

Направление на практику оформляется приказом с указанием закрепления каждого обучающегося за организацией или профильной организацией, а также с указанием вида и срока прохождения практики.

В случае организации практики с использованием дистанционных образовательных технологий контактная работа проводится в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>. Инструкции для работы в системе дистанционного обучения размещены на сайте и адресованы как преподавателям (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1044>), так и студентам (<https://lms.bspu.ru/course/view.php?id=1987#section-2>).

Результаты прохождения практики оцениваются посредством проведения промежуточной аттестации. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации по практике или непрохождение промежуточной аттестации по практике при отсутствии уважительных причин признаются академической задолженностью.

12. Формы отчетности по практике.

По итогам практики студенты сдают:

1. Отчет по проектно-технологической практике (прил.1), включающий в себя:
Индивидуальная программа проектно-технологической практики
Отзыв руководителя практики
Индивидуальная зачетная ведомость магистранта
2. Электронный и печатный вариант бизнес-плана (прил. 2) с результатом проверки на Антиплагиат.
Общие требования к написанию и оформлению проект.
Требования к содержанию:

Технические требования: отчет и бизнес – план выполняются на листах бумаги формата А-4 в печатном варианте. Текст работы набирается через 1,5 межстрочных интервала, шрифт – 14. Поля страниц устанавливаются: левое – 30 мм, правое -10мм, верхнее и нижнее – 20мм. Выравнивание по ширине. Объем и структура проекта в приложении. Страницы должны быть пронумерованы снизу в середине страницы. Вся отчетная документация оформляется в папку.

Порядок защиты проекта.

Защита проекта производится индивидуально или подгруппой. На защите проекта должно быть краткое изложение обоснование актуальности проекта, цель, задачи и содержание проекта, его наиболее существенные и интересные моменты. Сообщение не более 5 - 7 минут.

Участники (проектные группы) представляют следующие документы и материалы:

- отчет по практике (индивидуальный план практики)
- бизнес-план проекта (индивидуальный или проектной группы)
- компьютерную презентацию проекта.
- результаты самопроверки на Антиплагиат.

Критерии оценки разработанного проекта

- значимость и актуальность выдвинутой проблемы,
- необходимая и достаточная глубина проникновения в проблему и привлечение для её решения знаний из различных областей науки и практики,
- полнота и содержательность представленного проекта,
- смысловая непротиворечивость (согласованность) текста, замысла проекта (решаемых проблем, средств, целей, задач, ожидаемых результатов),
- соответствие мероприятий проекта его целям и задачам,
- реалистичность проекта, возможность осуществления проекта.

Критерии оценки презентации:

а) Оформление слайдов

- последовательность и логичность расположения слайдов в презентации
- размер шрифта, цветовое оформление
- использование достаточного количества анимации.
- на слайдах присутствуют управляющие кнопки и гиперссылки.

б) Содержание и презентация слайдов

- в презентации указаны основные компоненты бизнес-плана.
- презентация демонстрирует осведомленность авторов во всех областях своего бизнес- плана.
- убедительность в актуальности бизнес – идеи.

Формы отчетности для заполнения размещены в приложении 2.

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике

Промежуточная аттестация по практике проводится в зачета с оценкой.

Оценочные материалы с автоматизированной проверкой результатов обучения (при наличии) размещаются в электронной информационно-образовательной среде университета на сайте <https://lms.bspu.ru>.

Студент получает за практику оценку «зачтено», если студент усвоил программный материал, достаточно последовательно и логически стройно его излагает, умеет увязывать теорию с практикой, обосновывает свои знания; студент в целом за семестр набрал от 50 до 100 баллов

Студент получает за практику оценку «незачтено», если студент не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, то есть студент не может продолжить обучение без дополнительной подготовки по дисциплине; студент в целом за семестр набрал от 0 до 49 баллов

При формировании дифференцированной оценки учитываются следующие критерии:

Планируемые уровни сформированности компетенций обучающихся

и критерии оценивания

Уровни	Содержательное описание уровня	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Пятибалльная шкала (академическая) оценка	БРС, % освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный	Творческая деятельность	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Применение знаний и умений в более широких контекстах учебной и профессиональной деятельности, нежели по образцу, с большей степенью самостоятельности и инициативы	<i>Включает нижестоящий уровень.</i> Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения.	Хорошо	70-89,9
Удовлетворительный (достаточн	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретически и практически контролируемого	Удовлетворительно	50-69,9

ый)		материала		
Недостаточный	Отсутствие признаков	удовлетворительного уровня	неудовлетворительно	Менее 50

Результаты текущего контроля и промежуточной аттестации в соответствии с применяемой университетом балльно-рейтинговой системой оценки качества образования вносятся в электронные ведомости и таким образом отображаются в электронном портфолио студента в электронной информационно-образовательной среде университета. Результаты промежуточной аттестации (кроме неудовлетворительных) вносятся и в зачетные книжки студентов.

Заполненные формы отчетности по практике (аттестационный лист, дневник практики, бизнес-план) - приложение 2 к шаблону программы практики) размещается в электронном портфолио обучающегося студентом самостоятельно.

Разработчики:

К. психол. н., доцент кафедры общей и педагогической психологии Л.В. Лямина;

К. психол. н., доцент кафедры общей и педагогической психологии Н.Н. Моисеева

Программа практики, будучи составной частью комплекта документов основной профессиональной образовательной программы, утверждается на заседании Ученого совета университета. Указывать сведения об утверждении каждой программы практики в тексте программы практики не требуется.

Эксперт:

внешний

Директор центра «Бизнес-технологий», бизнес-тренер С.Н. Лукин

Приложение 1

Перечень рекомендуемых баз практики, в том числе профильных организаций

№	Наименование предприятия, учреждения или организации	Номер договора, дата заключения	Сроки окончания действия договора
1.	Студенческий инновационный бизнес-инкубатор «Арт-Бизнес» (СИБИ «Арт-Бизнес») БГПУ им. М.Акумулы	Структурное подразделение университета	
2.	Мастерская WorldSkills по компетенции Предпринимательство БГПУ им. М.Акумулы	Структурное подразделение университета	

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ.М.АКМУЛЛЫ»

Факультет психологии
Кафедра психологии образования и развития

О Т Ч Е Т
по проектно-технологической практике по управлению проектами

Выполнил(и) студент(ы)

гр. _____

(ФИО)

Руководитель практики от организации:
к.психол.н., доцент кафедры психологии
образования и развития Лямина Л.В.

Уфа - 2020

Место прохождения практики: _____

Профильная организация: _____

Руководитель профильной организации (ФИО): _____

Сроки прохождения практики: _____

Руководитель практики от организации (ФИО): _____

Инструктаж по технике безопасности:

1. Начнем с того, что уже по дороге в Университет вы обязаны соблюдать правила охраны труда. Необходимо переходить дорогу в установленном месте на разрешающий сигнал светофора, быть внимательным к сигналам, подаваемым водителями движущегося транспорта.

2. Некоторые из вас будут приезжать в Университет на личном автотранспорте. Соблюдайте правила дорожного движения и правила парковки.

3. В обязанности учащихся Университета входит соблюдение требований внутреннего распорядка, посещение занятий, согласно расписанию. Вход в Университет осуществляется строго по пропускам, поэтому необходимо, чтобы он был всегда у вас в наличии.

4. Все учащиеся Университета должны соблюдать следующие меры предосторожности: не стоять и не проходить около зданий во время ремонта крыш, сбрасывания с крыш сосулек, снега, выполнения каких-либо верхолазных работ; соблюдать требования безопасности при встрече с проходящим автотранспортом; быть осторожным вблизи колодцев, люков, ям и т.п.; обходить на безопасном расстоянии места, где производится сварка, рубка металла и т.п.; не заходить за ограждения опасных зон; не сидеть на подоконниках и перилах лестниц; в целях предупреждения травматизма при подъеме или спуске по лестничным маршам не торопиться, не бежать, не перепрыгивать через ступени; не использовать на территории Университета газовые баллончики, взрывчатые вещества, огнестрельное оружие.

5. Учащимся Университета запрещается прикасаться к открытым токоведущим частям электрооборудования, к арматуре общего освещения, переносным электропроводам, кабелям, лежащим на полу или на земле, открывать двери электрощитов.

6. На территории Университета запрещается употреблять спиртные напитки, применять наркотические или токсические вещества, а также курить.

7. Всем учащимся необходимо бережно относиться к имуществу Университета. Не писать на стенах и партах, не ломать стулья, не клеить жевательную резинку в укромных местах, не оставлять за собой мусор – как в учебных аудиториях, так и в производственных лабораториях, классах.

8. Вы – будущие дипломированные специалисты, соблюдайте правила этикета, а также правила поведения с преподавателями и сотрудниками Университета. Уважительно относитесь друг к другу. Учитесь красиво и уместно одеваться. Выражайте свою мысль без употребления нецензурной брани.

9. Согласно графику проводятся медицинские осмотры, в том числе флюорографические обследования учащихся. В осенне-зимний период проводится вакцинация против гриппа. Не пропускайте эти мероприятия! Это охрана вашего здоровья!

10. Перед лабораторными и практическими занятиями, которые связаны с применением специфического оборудования и инструмента, а также химических препаратов и веществ, руководитель работ, преподаватель или лаборант должны провести с вами инструктаж по охране труда на рабочем месте. Вам должны разъяснить правила работы, возможные опасности и меры предосторожности, а также действия при возникновении опасной ситуации.

11. При проведении массовых мероприятий (вечеров, концертов, фестивалей, конкурсов, конференций) не пользоваться неисправной электропроводкой, не использовать предметы, где возможен открытый огонь (факелы, свечи, фейерверки, бенгальские огни, петарды). А во время проведения спортивных мероприятий не пользоваться неисправными, неустойчивыми и не закрепленными спортивными снарядами, тренажерами.

12. При пользовании лифтом в зданиях Университета необходимо ознакомиться с «Правилами пользования лифтом», вывешенными в кабине лифта. При входе в лифт не

толкаться, не создавать суето́лку; в кабине лифта нельзя прыгать, курить, портить стены и пол.

13. Соблюдать правила пожарной безопасности. Ознакомиться с планом эвакуации, посмотреть расположение входов и выходов, ознакомиться с правилами пользования первичными средствами пожаротушения. Каждый учащийся (работник) Университета обязан знать и строго выполнять правила пожарной безопасности, а в случае возникновения пожара – принимать все зависящие от него меры к спасению людей и тушению пожара. Если вы заметили очаг возгорания или признаки пожара, почувствовали запах гари, сообщите об этом кому-нибудь из работников Университета. При необходимости вызовите пожарную охрану по телефону 101 (с сотового телефона 112) и примите меры к эвакуации. Первичные средства пожаротушения находятся в пожарных щитках, которые вмонтированы в стены на каждом этаже, в каждом блоке и на лестничных маршах, в компьютерных классах и в лабораториях. Они включают в себя гидранты и порошковые огнетушители типа, ОП-4, ОП-5, ОП-10, ОУ-2, ОУ-5. При тушении пожара с помощью гидранта нужно развернуть пожарный рукав и открыть вентиль подачи воды. При отсутствии воды в гидранте нажать кнопку аварийной подачи воды (кнопка расположена в щитке). Нельзя тушить водой электроустановки, электрооборудование и проводку, которые находятся под напряжением.

Правила пользования огнетушителями марки ОП-5: - огнетушитель ОП-5 предназначен для тушения начинающих и небольших очагов пожаров, в том числе воспламеняющихся жидкостей.

Порядок приведения в действие огнетушителя ОП-5:

- поднести огнетушитель к очагу пожара;
- сорвать пломбу, выдернуть чеку;
- нажать рычаг.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать огнетушители ОП-5 для тушения пожаров электроустановок, горящих проводов, находящихся под напряжением свыше 1000 вольт.

Правила пользования огнетушителем марки ОУ (марки ОУ-2, ОУ-5, цифрами определяют емкость стального баллона 2-5 кг). Ручные углекислотные огнетушители типа ОУ предназначены для тушения небольших загораний электропроводов, кабелей, электроустановок (тушение производить только до 1000 вольт):

- нельзя пользоваться огнетушителями, имеющими повреждения (вмятины, орешины и пр.);
- нельзя пользоваться не проверенными огнетушителями (не имеющими паспорта завода-изготовителя и без пломбы); - нельзя бросать огнетушители, хранение их разрешается только на специальных подставках с креплением;
- запрещается хранить огнетушители вблизи отопительных приборов.

Порядок приведения в действие огнетушителя: держа за рукоятку огнетушитель, направить снегообразователь (раструб) на очаг пожара; сорвать пломбу, выдернуть чеку; перевести раструб в горизонтальное положение и нажать на рычаг; во время работы (выброса заснеженной углекислоты через раструб) не разрешается; брать рукой за раструб, во избежание обмороживания.

Последовательность действий при работе с огнетушителем: поднести огнетушитель к месту пожара; выдернуть опломбированную чеку и отвести рукоятку корпуса вверх либо нажать кнопку (в зависимости от конструкции); снять пистолет-распылитель; нажатием ручки направить сопло на очаг возгорания.

Тушение производить с расстояния 3-4 метра. Данные огнетушители не предназначены для тушения щелочных металлов и материалов, горение которых происходит без доступа воздуха.

14. По возможности оказать первую помощь при необходимости. Первая помощь — срочное выполнение лечебно-профилактических мероприятий, необходимых при несчастных случаях и внезапных заболеваниях, меры срочной помощи раненым или

больным людям, предпринимаемые до прибытия врача или до помещения больного в больницу. Первая помощь до оказания медицинской помощи оказывается гражданам при несчастных случаях, травмах, отравлениях и других состояниях и заболеваниях, угрожающих их жизни и здоровью, лицами, обязанными оказывать первую помощь в соответствии с федеральным законом или со специальным правилом и имеющими соответствующую подготовку, в том числе сотрудниками органов внутренних дел Российской Федерации, сотрудниками, военнослужащими и работниками Государственной противопожарной службы, спасателями аварийноспасательных формирований и аварийно-спасательных служб (ст. 31 ФЗ № 323-ФЗ «Об основах охраны здоровья граждан в Российской Федерации»). Первая помощь не является видом медицинской помощи, и оказывается пострадавшим до медицинской помощи. В отличие от медицинской помощи, первая помощь может осуществляться любым человеком, причём некоторые категории граждан, такие как сотрудники ГИБДД, МВД, МЧС, пожарных служб, медицинские работники, присутствующие на месте происшествия, по закону обязаны её оказать. Остальные граждане оказывают первую помощь добровольно, по мере своих возможностей и умений. Однако в случае, когда человек не может или не хочет оказывать первую помощь пострадавшему, в его обязанности входит вызов специалистов для оказания квалифицированной медицинской помощи — такое сообщение тоже относится к первой помощи. За неоказание помощи и оставление в опасности УК РФ предусматривает ответственность.

Вызов скорой помощи:

Соберите нужную информацию до звонка в «103» или «112». Этим вы ускорите время вызова Скорой помощи:

- Адрес. Улица, дом, корпус, подъезд, этаж, номер квартиры, код подъезда или домофон (этим вы ускорите прибытие бригады к пострадавшему). Точный адрес, ориентирами, как можно проехать, если машина не сможет подъехать к самому месту ЧС, то где и кто будет встречать.

- Если трудно найти, то где вы их встречаете. Обязательно послать человека встречать специалистов.

- Количество пострадавших.

- Пол.

- Возраст. Примерно: подросток, около 30 и т. п.

- Что случилось. Кратко: ДТП, без сознания и т. п.

- Кто вызвал — прохожий, родственник сосед и т. п.

- Оставьте свой номер телефона. У бригады могут быть уточнения по мере выдвигения к вам.

- Трубку вешать только после того, как повесит диспетчер.

Запомните, в первую очередь называется адрес места происшествия! Помните, 1 бригада — один пострадавший! Поэтому, при вызове указывайте количество пострадавших!

Инструктаж провел руководитель

практики от профильной организации _____ / _____
(подпись)

(ФИО)

Инструктаж прошел

_____ / _____
(подпись)

(ФИО)

М.П.

ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПЛАН

Содержание деятельности студента	Отчетный документ (продукт)	Дата	Подпись	Замечание и оценка руководителя по качеству выполненной работы

Студент _____ / _____ (подпись) (ФИО)

Руководитель от профильной организации _____ / _____ (подпись) (ФИО)

Руководитель от организации _____ / _____ (подпись) (ФИО)

ОТЗЫВ РУКОВОДИТЕЛЯ ПРАКТИКИ

Студент _____ прошел
проектно-технологическую практику по управлению проектами с
_____ 2020г. по _____ 2020г.

Краткая характеристика проделанной студентом работы и полученных им результатов _____

Анализ представленного бизнес – плана _____

Руководитель практики
от профильной организации _____ / _____
(подпись) (ФИО)

ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЧЕТНАЯ ВЕДОМОСТЬ СТУДЕНТА

№	Деятельность практиканта	Отчетная документация	Сроки проектной практики	Оценка результата проекта (ОРП) - бизнес-плана, в процентах выполнения, %	Оценка защиты проекта (ОЗП), в процентах выполнения, %	Самооценка (С) участника проектной практики в процентах выполнения, %	Оценка руководителя (ОР) в процентах выполнения, %	Итоговая оценка (с указанием элементов и их суммы), в процентах: ИО=ОРП+ОСК+ОЗП+С+ОР	Подпись руководителя
1.	Разработка и составление бизнес-плана	Индивидуальный план практики							
2	Презентация и защита бизнес-плана	Бизнес-план							
3	Презентация результатов деятельности в	Отчет по проектной практике							

	период практики								
--	--------------------	--	--	--	--	--	--	--	--

Оценка результата проекта (ОРП) - бизнес-плана, в процентах выполнения – от 0% до 30%

Оценка защиты проекта (ОЗП) в процентах выполнения – от 0% до 30%

Самооценка (С) участника проектной практики в процентах выполнения - от 0% до 10%

Оценка руководителя (ОР) в процентах выполнения – от 0% до 30%

Итоговая оценка за практику _____

Руководитель от организации _____ / _____
(подпись)

(ФИО)

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧЕРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМ.М.АКМУЛЛЫ»

Бизнес – план

«Название проекта»

В рамках проектно-технологической практики по управлению проектами

Выполнил(и): _____

Группа _____

руководитель:

к.п.с.н, доцент кафедры психологии
образования и развития

Лямина Л.В.

Дата защиты _____

Оценка _____

Уфа 2020

Титульный лист

Наименование проекта:

Руководитель проекта:

Состав проектной группы:

1. Аннотация

Актуальность проекта:

Основная идея проекта:

Сильные стороны проекта (перечислить):

Требуемые инвестиции/ресурсы (на что):

Срок окупаемости проекта:

2. Резюме

Краткие характерные черты проекта:

Основные виды деятельности:

Предполагаемая основная продукция/услуга (перечислить):

Характеристика основных потребителей продукции/услуг производимых в рамках проекта (физические или юридические лица, возрастные категории, социальный статус, финансовое положение):

Методы и технологии продвижения продукции/услуг:

Организационно-правовая форма проекта (ООО, ОАО, ИП):

Основная цель:

Задачи:

Миссия проекта:

3. Ресурсы, необходимые для реализации проекта:

1. Территория, помещение, производственные площади
2. Оборудование, материалы
3.

Источники финансирования (собственные, заёмные(кредиты)):

Структура проекта, система управления и кадровый состав (схема с указанием должностей и основных видов деятельности)

Конкретное место реализации проекта:

Юридическое обеспечение деятельности проекта.

Организационно-правовая форма:

Регистрационные документы:

Необходимость сертификации продукции, услуг; наличие соответствующих документов: лицензирование

Договора, контракты и соглашения с партнёрами:

Описание продукции (услуг)

Наименование продукции, услуг производимых в формате проекта:

Краткое описание и основные характеристики:

Назначение и область применения:

Перспективы развития бизнес-проекта:

4. План по маркетингу и сбыту продукции (услуг)

Реклама/PR:

Вид Рекламы	Периодичность	Стоимость	Эффективность
Рассылка предложений			
Вывески, щиты			
Теле-радиореклама			
Объявления в			
Издание проспектов			
Презентация			
Подарки образцов			
Другие Варианты			
Акции и события			

Определение цены продукции:

Продукция, услуги	Цена конкурентов	Цена потребителей	Расчетная	Цена мин.	Цена макс.	Цена реализации

5. Финансовый план

Расчет себестоимости продукции

№	Виды затрат, статьи	Сумма
	Условно-переменные затраты:	0
1	Материалы, сырьё, комплектующие	0
2	Заработная плата производственного персонала	0
3	Численность персонала	0
4	Зарплата в день	0
5	Начисления на зарплату рабочих	0
6	Амортизация производственного оборудования	0
7	Расходы на электроэнергию	0
8	Транспортные расходы	0
	Итого переменные затраты	0
	Условно - постоянные затраты:	0
9	Затраты на управление	0
10	Численность аппарата управления	0
11	Зарплата	0
12	Начисления на зарплату	0
13	Оргтехника, связь, канцтовары	0
14	Аренда помещений, оборудования	0
15	Коммунальные расходы	0
16	Обучение персонала	0

	Итого постоянных затрат	0
17	Затраты на рекламу/PR	0
18	Проценты по кредиту	0
19	Местные налоги и сборы	0
	Итого себестоимость	0

Себестоимость единицы продукции(услуг)

Цена реализации единицы продукции(услуг)

Расчет чистой прибыли и рентабельности

Показатели	Сумма
1. Выручка от реализации	70
2. НДС	90
3. Доход с оборота	0
4. Затраты на реализацию	0
5. Валовая прибыль	0
6. Налог на прибыль	0
7. Чистая прибыль	0
Рентабельность	0

Смета затрат на реализацию проекта

Вид затрат	Сумма	В т.ч. собственные	В т.ч. заёмные
Аренда помещений	0	0	0
Аренда, приобретение оборудования	0	0	0
Основная зарплата	0	0	0
Общепроизводственные расходы	0	0	0
Оборотные средства	0	0	0
Расходы на маркетинг и сбыт	0	0	0
прочие расходы(регистрация, лицензирование и др.)	0	0	0
Всего	0	0	0

6. Риски и меры предупреждения

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Фамилия, инициалы, должность руководителя практики от профильной организации	Доцент кафедры общей и педагогической психологии, кандидат психологических наук Лямина Людмила Васильевна
Полное наименование базы практики	СИБИ (студенческий инновационный бизнес инкубатор) «Арт – бизнес»
Наименование структурного подразделения базы практики	Кафедра общей и педагогической психологии
Адрес базы практики	450008, Республика Башкортостан, г. Уфа, ул. Чернышевского, д. 25А, ауд.111
Телефон руководителя практики от кафедры	+79273339033